Contents

1 Introduction: Rewriting the Past – Memory, History and the Indo-English Novel of the 1980s and 1990s —— 1

Part One

2 Memory and Transculturality —— 15
2.1 From cultural memory to transcultural memory —— **15**
2.2 Transcultural memory as a social practice in the age of globalised modernity/modernities —— **20**
2.3 Rethinking memory and modernity/modernities —— **29**
2.4 Towards a theory of transcultural memory —— **37**

3 Literature and Transcultural Memory —— 39
3.1 Rethinking memory and literature —— **39**
3.2 The 'novel of memory' and East-West encounters —— **42**
3.3 The transcultural novel of memory —— **54**

Part Two

4 Novels of Political Memories: Partition and Reconciliation —— 59
4.1 'Chutneyfying' Memory and History: Mapping transcultural India in Salman Rushdie's *Midnight's Children* (1981) —— **59**
4.1.1 Introduction: Re-membering private and public histories —— **59**
4.1.2 'Pickling Time': The transcultural saga of India —— **60**
4.1.3 Between history and memory: Re-collecting cultural plurality in the subcontinent —— **65**
4.1.4 Pakistan and purity: partition and beyond —— **68**
4.1.5 The art of chutney, history, memory and autobiography —— **70**
4.1.6 Conclusion: 'Chutney' as a commemorative trope —— **72**
4.2 'Imaginary nations': Storytelling and transcultural recollection in Bapsi Sidhwa's *Cracking India* (1988) —— **73**
4.2.1 Introduction: Partition as a historical predicament —— **73**
4.2.2 Ethnic divisions in the name of nationalism: The role of storytelling and transcultural memory —— **74**

Bibliografische Informationen
http://d-nb.info/105912985X

digitalisiert durch DEUTSCHE NATIONAL BIBLIOTHEK

4.2.3 Storytelling as a mode of intertwined memories and histories of India's dispersed ethnicities — **77**
4.2.4 Religious and ethnic fissures: 'Cracking' as leitmotif in Lenny's transcultural recollections — **79**
4.2.5 Stories from rural areas in the wake of the national movement in the cities — **83**
4.2.6 Caught in the myths of 'national borders': Genocide, eviction and loot as the order of the day — **86**
4.2.7 Beyond the borders of 'imaginary nations': The triumph of the Ice-Candy Man over political barriers — **88**
4.2.8 Conclusion: Re-membering as reconciliation — **90**
4.3 Inventing or recalling the contact Zones? Transcultural spaces in Amitav Ghosh's *The Shadow Lines* (1988) — **91**
4.3.1 Introduction: Shadows of imaginary and remembered spaces — **91**
4.3.2 A trip down memory lane: Representation of space in the vicissitudes of time — **93**
4.3.3 Cross-cultural practices of imagining space and place — **95**
4.3.4 Tracking the past in the present: The events of 1964 as a struggle with silence — **99**
4.3.5 'Going Away' and 'Coming Home' – Seeking transcultural spaces on a disintegrating subcontinent — **103**
4.3.6 Conclusion: Beyond the spatial metaphors of ethnic hatred — **106**

5 Novels of Private Memories: Through the Looking Glass — 108
5.1 Fictions of transcultural memory: Zulfikar Ghose's *The Triple Mirror of the Self* (1992) as an imaginative reconstruction of the self in multiple worlds — **108**
5.1.1 Introduction: An autobiographical novel of individual and collective memory — **108**
5.1.2 Exile and return and the literary imagination of Ghose — **109**
5.1.3 The fictions of transcultural memory: Reconstructing the self in a world-within-a-world — **111**
5.1.4 Phase one: Recollecting entangled histories of the self — **114**
5.1.5 Phase two: Translating the self amid cultural diversity and interdependence — **119**
5.1.6 Phase three: Re-discovering India as a landmark of time and memory — **123**
5.1.7 Conclusion: Modernity, memory and self-identity — **129**

5.2 Phantoms of generational memory: A transcultural portrait of family histories in Ruth Prawer Jhabvala's *Shards of Memory* (1995) — **130**
5.2.1 Introduction: India and Ruth Prawer Jhabvala — **130**
5.2.2 Travelling into the past of four generations — **132**
5.2.3 Spectres of generational memory: The construction of generation in the age of travelling cultures — **134**
5.2.4 The Master as myth and memory over generations — **137**
5.2.5 The location of transcultural memory in Henry's family chronicle — **142**
5.2.6 Conclusion: The riddle of generational memory — **145**
5.3 Between Calcutta and London: The ambivalence of transcultural remembering in Sunetra Gupta's *Memories of Rain* (1992) — **146**
5.3.1 Introduction: A tale of two cities — **146**
5.3.2 'Ambivalence of things past' — **147**
5.3.3 'Countries of the mind': Imaginary homelands and beyond — **151**
5.3.4 From the prism of transcultural memories: The enigma of the arrival and departure — **158**
5.3.5 Conclusion: Travel and cultural translation — **162**

Part Three

6 Rerouting and Remapping: The Indo-English Novel of Transcultural Memory after 2000 — 167
6.1 Dialectics of 'roots and routes' in Siddhartha Deb's *The Point of Return* (2002) — **169**
6.2 Mnemonic maps and scraps in Kamila Shamsie's *Kartography* (2002) — **174**

7 Conclusion: 'Overlapping Territories, Intertwined Histories' — 182

Bibliography — 185
Primary Sources — **185**
Secondary Sources — **186**
Online Sources — **202**
Film Sources — **202**

Index — 203